EN149:2001+A1:2009
TP TC 019/2011
ГОСТ Р 12.4.191-99

KZ

Атаулы өндірушінің сапасы сүзгіш жартылай маска (респиратор) аэрозольдерге қарсы қолдануға арналған және дем және жеке қорғанас құралдарының ішінде сүзгіш ретінде қолданылуы мүмкін. VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2300V аэрозоль арсыз сүзгіш жартылай маскалары арнайы Typhoon™ (Тайфун) қақпақшаларымен жабдықтарған.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ГОСТ Р 12.4.191-99стандарты бойынша аэрозольге қарсы сүзгіш жартылай масканың қорғанас деңгейіне бойынша үш классқа бөлінеді: FFP1 – төмен тиімділік, FFP2 – орташа тиімділік, FFP3 – жоғары тиімділік. Шығыс істеу алдында таңдап алған масканың қорғанас деңгейін тексерін алыңыз – он қорапта немесе заттың өзінде көрсетілуі тиіс. VS2100, VS2100V – FFP1; VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2300V – FFP2; VS2300V – FFP3.

КЛАССИФИКАЦИЯЛАУ: FFP1: улы емес қатты және сұйық аэрозольдерден қорғау 4 ПДК дейін шоғырлану. **FFP2:** улы емес, ағыс және орташа улы қатты және сұйық аэрозольдерден қорғау 12 ПДК дейін шоғырлану **FFP3:** улы емес, ағыс, орташа және жоғары улы қатты және сұйық аэрозольдерден қорғау 50 ПДК дейін шоғырлану.

ЖАРТЫЛАЙ МАСКАНЫ ЖЫМЫСҚА ДАЙЫНДАУ: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV. Өлшемі амбебап. 1. Жартылай масканы бас бөлігерінің бетінде тартып орналастырыңыз. 2. Жартылай масканың төменгі жартысы иек астында болатындай бетке кигіз. 3. Төменгі бөлігерді қолсабаның тартып босатқандай етіп мойнынызға шығарыңыз. Ал жоғарғы бөлігерді тартып босатқандай етіп жалғап бектіңіз. 4. Бас бөлігерінде орналасқан жартылай маска шығайтын отырғанышқа тартыңыз не жіберіңіз. 5. Жұмыс аймағына кірген сайын жартылай масканы шығайтын отырғанын тексеру керек. Жартылай масканың бетінде жанасуын тексеру үшін ашқан екі қолыңызды маскаға қойыңыз. **(а)** Қалқаншасы жоқ жартылай маска үшін (VS2100) – тез дем тартыңыз. Бұл жағдайда жартылай маска бетіңізге тығыз жанасуы керек. Егер жоғарыда айтылғандай болмаса, онда жартылай масканың өрекеше сай келгенше қез жеткізіңіз.

ЖАРТЫЛАЙ МАСКАНЫ ЖЫМЫСҚА ДАЙЫНДАУ: VS2200V, VS2300V. Өлшемі амбебап. 1. Бас бөлігерінде арналған бүйір бекітшіктерін сақ ғана бүгіңіз. 2. Жартылай масканы бас бөлігерінің босату үшін аударыңыз. Жартылай масканың төменгі жартысы иек астында болатындай бетке кигіз. 3. Төменгі бөлігерді қолсаңылбаған тартып босатқандай етіп мойнынызға шығарыңыз. Ал жоғарғы бөлігерді тартып босатқандай етіп жалғап бектіңіз. 4. Бас бөлігерінің жартылай маска ынғайлы отырғанынын тексеру үшін ашқан екі қолыңызды маскаға қойыңыз. **(а)** Қалқаншасы жоқ жартылай маска үшін (VS2100) – тез дем тартыңыз. Бұл жағдайда жартылай маска бетіңізге тығыз жанасуы керек. Егер жоғарыда айтылғандай болмаса, онда жартылай масканың өрекеше сай келгенше қез жеткізіңіз.

ҚОЛДАНУҒА ТИЫМ САЛЫНАТЫН ЖАҒДАЙЛАР: 1. Атаулан ерекшелерге сақтамау жартылай масканың тиімділігін төмендетуі мүмкін, ол өз кезегінен ауруға шалдығытқыуы мүмкін. 2. Егер жартылай маскада дем қиындаған жағдайда немесе жартылай маска ауырсынуды тудырса, дем алыңыз және жартылай масканы жанасуына ауыстырыңыз. Жоғарыда атаулан нұсқаулық бойынша өрекет етіңіз. 3. Жартылай масканы қолданар алдында нұсқаулықты мұқият оқыңыз. 4. Газ, бу және өлшегіш тозаңы бар ортада жұмыс істеу тиым салынған. 5. Көрсетілген классификацияға сайкес аудада ғана қолдануға рұқсат етіңіз. 6. Жарылу қаупі бар ауда қолдануға болмайды. 7. Егер жартылай маска жиы тұрғанда дем алсаңыз немесе дем алу қиынданса масканы тиым салынған. 5. Көрсетілген классификацияға сайкес аудада ғана қолдануға рұқсат етіңіз. 6. Жарылу қаупі бар ауда қолдануға болмайды. 7. Егер жартылай маска жиы тұрғанда дем алсаңыз немесе дем алу қиынданса масканы тиым салынған. 5. Өндірушінің нөпмедай шабыны. 8. Нашар аударыңыз! Егер қасқан тақсаңыз жартылай масканы қолдануға болмайды. 9. Заттың өзінде қалауынызбен масканы өзгертуу, жөнделу мүмкін емес. 10. Дем алу қиындаған мезетте дейінгі қолдануға болады. **11.** Жартылай масканы күннің тікелей түсінен сақтаңыз.

САҚТАУ ШАРТТАРЫ: Өндірушінің нұсқаулығына сайкес сақтау керек. Температуралық сақтау шарты -30°С - 70°С. Ылғалдылық деңгейі 90%. Тасымалдау кезінде жай қорап қолданылады.

СЕРТИФИКАЦИЯЛАУ: Атаулысы аэрозольге қарсы сүзгіш жартылай маска (респиратор) ГОСТ Р 12.4.191-99сай өндірілген және ТР ТС 019/2011 сәйкес «Жеке қорғану құралдарының қауіпсіздігі туралы» №1 қосымша ТР ТС 019/2011 айтылушы, жарты маскалар химиялық факторлардың (тыныс алу жүйқ сүзгілеу органдар) қорғайтын жеке қорғану құралдары болып табылады.

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ: Заттың жергілікті заңнамаға сайкес кәдеге жаратуға болады.

ЕСКЕРТУ: Сақтау мерзімі қорапта көрсетілген және өндірілген уақыттан 5 жыл мерзімге дейін сақтауға болады.

ТАҢБАЛАУ: NR = көп реттік емес, D = шаңдануға тұрақтылық. Қытайда жасалған.

МЕКЕН-ЖАЙ: JSP Ltd, Норшам Милл, Минстер Ловелл, Оксфорд, Ұлыбритания, OX29 0TA.

Өндірушінің сауда белгісі

AZ

Bu aerozollardan filtrasiya edən yarımmaskalar (respiratorlar) aerozollardan müdafiə kəsn nəzərdə tutulmuşdur və nəfəs orqanlarının fərdi müdafiəsinin filtrasiya edən vasitələrinə aiddir. VS2100V aerozollardan filtrasiya edən yarımmaskadan, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2300V ekstremal aşaqı müqavimətə nəfəsə temin edən Typhoon™ (Tufan) nəfəs vermənin unikal qapağıyla təchiz edilmişdir ekstremal məsələ altında karbon qazının, rütubətin və əlbəttə yüqarısanın qabiyyəsi saklıq. VS2100 yarımmaskan nəfəs qorumanın qapağıyla təchiz edilmamişdir, VS2200VV yarımmaskası xarici qorucan karkasa malikdir və nəfəs vermənin qapağıyla təchiz edilmişdir **DİQQƏT**: Standarta əsasən duyğat standartı ГОСТ Р 12.4.191-99, müdafiənin dərəcəsindən asılı olaraq aerozollardan filtrasiya edən yarımmaskalar üç sinifə bölür: **FFP1** - aşağı effektividlik (qayışların tənzimləsi, damğalama və yaşıl rəngin nəfəs vermənin qapağı), **FFP2** - orta effektividlik (qayışların tənzimləsi sarı rəngin nəfəs vermənin qapağı), **FFP3** - yüksək effektividlik (qayışların tənzimləsi, damğalama və qırmızı rəngin nəfəs vermənin qapağı). İşin başlanğıcından əvvəl (qarışqınlıq) sizin tərəfinizdən seçilmiş yarımmaskanın müdafiəsinin dərəcəsini yoxlayın – o qablaşdırmada qutusunda göstərilməlidir və bilavasitə yarımmaskada. VS2100, VS2100V - VS2200V FFP1, VS2200CV, VS2200AV, VS2300V -; VS2300V **FFP2** – **FFP3**. **TƏSNİFAT:** FFP1 - zəhərsiz bərk və maye aerozollardan müdafiə, kəskin (maskan, yağ dumanları) 4 MKH-a (Mümkün Konsentrasiyanın Hüdudu) qədər konsentrasiyada, **FFP2**- zəhərsizlərdən müdafiə, az - və tə 12 MTRH qədər konsentrasiyada bərk və maye aerozollar (maskan, yağ dumanları) orta toksik, **FFP3**- zəhərsizlərdən müdafiə orta - və 50 MKH -a qədər konsentrasiyada çox zəhərli bərk və maye aerozollar (maskan, yağ dumanları). **YARIMMASKANIN İŞƏ HAZIRLIQ:** VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV Universal ölçü. 1. Filtrasiya edən yarımmaskanı elə qeyin, ki, bağı qayışları azad etmək üçün. Çənəsə yarımmaskanı elə qeyinn ki, yarımmaskanın alt sərhəd (yaşlığı) çənənin altında olsun. 3. Əlləı alt qayışı çəkin və onu boyuna bağı vasitəsilə atın. Yuxarı (üst) qayışı çəkmək və boyun ardına bağ vasitəsilə qeyinmək lazımdır ki, qayış qulağının üstündə olsun. 4. Oltbirasiyanın yol ilə şəxsə (uza) yarımmaskanın sıx prileqanıyasına nail olaraq bağ qayışları zəiflədin. 5. Hər dəfə işçi zonaya girişdən əvvəl (qarşısında) şəxsə (uza) filtrasiya edən yarımmaskanın sxoğın yoxlamaq lazımdır. Bu məqsəd üçün sağ əl ilə yaxa qayışı etmək üçün. Şəxsə yarımmaskanı elə qeyinin ki, yarımmaskanın alt sərhəd (yaşlığı)çənanın altında olsun. **3.** Əlləı alt qayışı çəkin və onu boyuna bağ vasitəsilə atın. Yuxarı (üst) qayışı çəkmək və boyun ardına bağ vasitəsilə elə qeyinmək lazımdır ki, qayış qulağının üstündə olsun. **4.** Oltbirasiyanın yol ilə şəxsə (uza) yarımmaskanın sıx prileqanıyasına nail olaraq bağ qayışları zəiflədin. **5.** Hər dəfə işçi zonaya girişdən əvvəl (qarşısında) şəxsə (uza) filtrasiya edən yarımmaskanın sxoğın yoxlamaq lazımdır. Üzə sxoğının yoxlanması üçün qabaq hissəyə əllərinizi daqiq yoxlayın. Nəfəs alın. Bu halda siz hiss etməlisiniz, nəcə yarımmaskə şəxsə (uza) üzə. Hesabın sormasının har hansı sızma əşkar edilməsi halında yarımmaskanın, burun sormasının və dartılma qayışının vəziyyətini nəzərə salın. Qayışları nəzərəsnəyi yoxlayın. Qayışlar burnuna çəmanlıqlar. Burdan sonra yoxlayın qapaqcıq zəpuştə in poylin na sveğ zrak, **(a)** postanı dihanje otežano ali (**b)** ne postanete omolični ali kako drugače prizadeti. 8. Obrazne dlake, brada in nekatere obrazne značilnosti lahko zmanjšajo učinkovit tesg respiratorja. 9. Tega respiratorja nikoli na nobenem načinu ne spreminjajte. 10. Samo za enkratno uporabo. Vzdrževanje ni possibl. Uporabljeni respirator zavrzite po eni uporabi. **11.** Respiratorje do uporabe shranjujte v originalni škatli, kjer niso izpostavljeni neposredni sončni svetlobi.

OPOMBA:
• MAC = največja dopustna koncentracija.
• OEL = Omejitve poklicne izpostavljenosti.
• TLV = Dovoljena mejna vrednost.
• APF = Dodelen faktor zaščite
• Življenjska doba je 5 let od datuma proizvodnje.
• Proizvedeno na Kitajskem.

Blagovna znamka proizvajalca

TR

Tek kullanımlık bu solunum maskelerinde, son derece düşük solunum direnci ve son derece düşük CO_2 ile nem ve ısı birikimi sunan, benzersiz Typhoon™ valf teknolojisi kullanılmıştır.

ÖNEMLİ: Katı ve sıvı aerosolleri korunmak amacıyla kullanılan, tek kullanımlık solunum maskeleri; iki farklı kategoriye ve iki farklı sınıfa bölünmüştür: VS2100, VS2100V - **FFP1**, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2200WV - **FFP2**, VS2300V - **FFP3**. Preen bireyden nasıl olduğunu kontrol edin. Maskenin kategorisi, ambalaj veya solunum maskesi üzerinde belirtilmiştir.

UYGULAMALAR: FFP1: En çok 4,5 x MAC/OEL/TLV veya 4 x APF konsantrasyon seviyesindeki zehirsiz, katı ve sıvı aerosolleri (sözgelimi yağ buharlarına) karşı koruma sağlar. **FFP2:** En çok 12 x MAC/OEL/TLV veya 10 x APF konsantrasyon seviyesindeki, zehirsiz ve düşük ilâ ortalama toksisitedeki katı ve sıvı aerosolleri (sözgelimi yağ buharlarına) karşı koruma sağlar. **FFP3:** En çok 50 x MAC/OEL/TLV veya 20 x APF konsantrasyon seviyesindeki, düşük ile orta zehirlilikteki ve yüksek zehirlilikteki katı ve sıvı aerosolleri (sözgelimi yağ buharlarına) karşı koruma sağlar.

SLIK TAR DU MASKEN PÅ: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV

TAKMA TALİMATLARI: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV

1. Maskeyi, tutturma lastikleri elinizin tersinde kalacak şekilde, burnunuzun ve ağzınızın üzerine getirin. Lastiğin alt kısmını başınızın üzerinden geçirip ensenize yerleştirin. **2.** Üstteki lastiği, başınızın üzerinden geçirip kulaklarınızın üzerinde kalacak şekilde başınızın arkasına takın. **3.** Maskenizin yüzünüze yice oturmasını sağlamak için, lastiğin üst ve alt kısmı arasındaki gerginlik farkını ayarlayıp dengeleyin. **4.** Maskenin yüzüncüne daha sıkı oturması için, tokanın iki yanından çekerek lastiği sıkıştırabilirsiniz. Maskeyi çevretmek için, tokanın arkasını dışarıya ilerek lastiği çevpetebilirsiniz. **5.(a)** Soluk verme valfsız solunum maskesinin oturuşunu test etmek için: İki avucunuzu birleştirip solunum maskesinin üzerini kapatın ve kuvvetli bir şekilde soluk alın. Solunum maskesinin içinde vakum hissi oluşmalıdır. Burnunuzun çevresinden hava kaçarsa, solunum maskesinin yerini değiştirip tekrar oturtun. Kenarlardan hava kaçıyorsa, 3. ve 4. maddeleri tekrarlayın.

TAKMA TALİMATLARI: VS2200WV, VS2300V

1. Maskeyi yan taraflarındaki elastik tutucuların 4 sapını, sağlar yanaklara oturacak şekilde bükün. **2.** Maskeyi, tutturma lastikleri elinizin tersinde kalacak şekilde, burnunuzun ve ağzınızın üzerine getirin. Lastiğin alt kısmını başınızın üzerinden geçirip ensenize yerleştirin. **3.** Üstteki lastiği, başınızın üzerinden geçirip kulaklarınızın üzerinde kalacak şekilde başınızın arkasına takın. **4.** Maskenizi yüzünüze yice oturmasını sağlamak için, alt ve üst lastikler arasındaki gerginlik farkını ayarlayıp dengeleyin. **5.** Lastikleri tutturma yerlerinden çekerek lastiği sıkıştırabilirsiniz. Maskeyi çevretmek için, maskeyi çıkartın, tutturma yerinin arkası dışarı itin ve lastiği çekip uzatın. **6.** Soluk verme valfli solunum maskesinin oturuşunu test etmek için: İki avucunuzu birleştirip solunum maskesinin üzerini kapatın ve kuvvetli bir şekilde soluk alın. Solunum maskesinin içinde vakum hissi oluşmalıdır. Burnunuzun çevresinden hava kaçarsa, solunum maskesinin yerini değiştirip tekrar oturtun. Kenarlardan hava kaçıyorsa, 4. ve 5. maddeleri tekrarlayın.

UYARI: 1. Bu ürünün kullanımı hakkındaki talimatlara ve sınırlamalara uyulmaması, solunum maskesinin etkilili düzeyini azaltabilir ve hastalığa veya ölüme neden olabilir. **2.** Solunum maskesi tekrar kullanılmaya uygun değildir; çalışmaya ara verip çıkarttığınızda maske, yenisiyle değiştirilmelidir. Soluk almak zorlaşır ya da solunum maskesi hasar görür veya deforme olursa ya da artık yüze düzgün şekilde oturmuyorsa, maskeyi derhal değiştirin. Solunum maskesinin güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için, bu talimatlara dikkatle uyulması şarttır. **3.** Sağlığınızı korumak üzere doğru solunum maskesini seçtiğinizi şarttır. Bu solunum maskesini kullanmadan önce, amaçladığınız kullanıma uygun olup olmadığını belirlemek için bir ehliyetli kişiyle konuşun veya iş güvenliği uzmanına danışın. **A** Bu ürün oksijen temin etmez. Sadece, yaşam desteği için yeterli oksijen içeren, uygun şekilde havalandırılan yerlerde kullanın. Solunum maskesini, oksijen konsantrasyonunun % 19'dan düşük olduğu yerlerde kullanmayın. Kirletici maddelerin konsantrasyon seviyesinin sağlık veya yaşam için doğrudan tehlike oluşturduğu durumlarda kullanmayın. **6.** Patlayıcı atmosferde kullanmayın. **7. (a)** Solumanın güçleşmesi ya da **(b)** baş dönmesi veya başka rahatsızlıklar meydana gelmesi durumunda maskenin yerini ve gangs bruk. **11.** Oppbevar gassmaskene i oppbevaringsboksen, unna direkte sollys til den skal brukes.

NOT:
• MAC = İzin Verilen Maksimum Konsantrasyon.
• OEL = Mesleki Maruz Kalma Sınırı.
• TLV = Eşik Sınır Değeri.
• APF = Atanmış Koruma Katsayısı.
• Üretim tarihinden itibaren 5 yıl raf ömrü
• Çinde üretilmiştir

Üretici tıcarı markası

NO

Disse gassmaskene til engangsbruk benytter det unikke ventilteknologien fra Typhoon™ som gir ekstremt lav pustemotstand, og ekstremt lav CO_2, fukt og varmeoppbygging.

VIKTIG: Gassmasker til engangsbruk, til bruk mot fast og flytende aerosol, er klassifisert i henhold til en av disse kategoriene: VS2100, VS2100V - **FFP1**, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2200WV - **FFP2**, VS2300V - **FFP3**. Far du leser følgende informasjon, bør du sjekke hvilken kategori andningsmasken tilhør – dette anges på emballasjen og innen du måser fjolene information.

BRUKSOMRÅDER: FFP1: beskyttelse mot ikke-giftig fast og flytende aerosol (f.eks. oljedamp) med tetthet på opptil 4,5 x MAC/OEL/TLV or 4 x APF. **FFP2:** beskyttelse mot ikke-giftig og lavt til gjennomsnittlig giftig fast og flytende aerosol (f.eks. oljedamp) med tetthet på opptil 12 x MAC/OEL/TLV eller 10 x APF. **FFP3:** beskyttelse mot ikke giftig, lavt til gjennomsnittlig giftig og svært giftig fast og flytende aerosol (f.eks. oljedamp) med tetthet på opptil 50 x MAC/OEL/TLV or 20 x APF.

SLIK TAR DU MASKEN PÅ: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV

1. Hold masken på plass over nese og munn, med stroppene på baksiden av hånden. Trekk den nedre delen av stroppen over hodet, og tilpass den rundt halsen. **2.** Strekk ut den øvre stroppen, og trekk den over hodet og bak nakken, over ørene. **3.** Strøm øvre og nedre del av stroppen, i kontinuerlig slayfe, slik at du oppnår full tetning rundt ansiktet. **4.** Stroppen kan strammes ved å trekke den på en side av spennen, slik at den sitter strammere rundt ansiktet. Stroppen kan slakkes ved å skyve ut bakdelen av spennen, slik at den sitter lasere rundt ansiktet. **5.(a)** Slik sjekker du om maskenen sitter riktig med utåndingsventil: Hold begge hendene i koppformasjon over gassmasken, pust deretter fort og kraftig ut. **(b)** Slik teste du om respiratoren sitter riktig med utåndingsventil: Hold begge hendene i koppformasjon over gassmasken, pust deretter fort og kraftig ut. **(c)** Slik teste du om respiratoren sitter riktig med utåndingsventil: Hold begge hendene i koppformasjon over gassmasken, pust deretter fort og kraftig inn. Du skal merke negativt trykk inne i gassmasken. Hvis du merker at luft passer rundt nesten, må du justere gassmasken. Hvis du merker at det kommer luft inn fra sidene, må du gjenta punkt 3 og 4.

ADVARSEL: 1. Dersom du ikke følger disse instruksene og begrensningene for bruk av produktet, kan dette føre til at gassmaskens effekt reduseres, og det kan føre til sykdom og død. **2.** Gassmasken er til engangsbruk, og skal skiftes ut når den fjernes ved pauser i arbeidet. Skift umiddelbart ut gassmasken dersom det blir vanskelig å puste, eller hvis pustemasken blir skadet eller ødelagt eller forvrengt, eller hvis du ikke kan opprettholde riktig passform for ansiktet. Neye overholdesen av disse anvisningene er et viktig steg i sikker bruk av gassmasken. **3.** A velge riktig gassmaske er avgjørende for helsen. Far du bruker denne gassmasken, bør du kontakt en industrihygiensker eller eksport på arbeidsvern for å avgjøre om gassmasken passer for tiltenkt bruk. **4.** Dette produktet tilfører ikke oksygen. Ma kun benyttes i tilstrekkelig ventilerte områder som har nok oksygen til å opprettholde liv. Respiratoren skal ikke benyttes der oksygeninnholdet er lavere enn 19 %. **5.** Ikke bruk respiratoren nær forurensningsfelter som er farlige for liv og helse. **6.** Ikke bruk i eksplosionsfarlige atmosfærer. **7.** Forlat arbeidsområdet umiddelbart og gå ut i frisk luft dersom du får svår ånde og andre eller om andningsmasken blir skadad eller ändrad form eller om den inte längre tätar ordentligt mot ansiktet. För säker användning av ansiktsmasken är det viktigt att följa dessa anvisningar. **3.** Rätt val av andningsmask är nödvändigt för att värna om din hälsa. Rådfråga i förväg en expert yrkeshygien eller arbetarskydd om det är tämpligt att använda denna andningsmask. **4.** Denna produkt ger ingen syrgasförsörjning. Använd den bara i väl ventilerade utrymmen där det finns tillräckligt med syre för att kunna andas normalt. Använd inte andningsmasken om syrehalten är lägre än 19 %. **5.** Använd den inte om halterna av föroreningar är direkt farliga för liv eller hälsa. **6.** Använd den inte om det finns en explosionsrisk. **7.** Lämna omedelbart arbetsområdet och gå ut i friska luften om **(a)** du får svårt att andas eller **(b)** om du känner dig yr eller får andra besvär. **8.** Här i ansiktet eller skägg och vissa ansiktsformer kan göra att ansiktsmasken inte fungerar som den ska. **9.** Ändra eller anpassa inte ansiktsmasken på något sätt. **10.** Endast för engångsbruk. Underhållsfri. Kassera den använda ansiktsmasken efter en enda användning. **11.** Förvara andningsmaskerna i kartongen så att de inte utsätts för direkt solljus innan de ska användas.

OBS!
• MAC = Högsta tillåtna koncentration.
• OEL = Yrkeshygienisk gränsvärde.
• TLV = Tröskelvärde.
• APF = Angiven skyddsfaktor.
• Lagringstid: Får från tillverkningsdatum
• Tillverkad i Kina

Tillverkarens varumärke

SE

Dessa andningsmasker för engångsbruk är utrustade med den unika ventilteknolojen Typhoon™ som ger extremt lågt andningsmotstånd, extremt lågt CO_2 samt låg fukt- och värmeutveckling.

VIKTIGT! Andningsmasker för engångsbruk avsedda att användas mot fasta och flytande aerosoler är klassificerade enligt dessa tre kategorier:- VS2100, VS2100V - **FFP1**, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2200WV - **FFP2**, VS2300V - **FFP3**. Far du läser följande information, bør du sjekke hvilken andningsmask som du använder innan du läser följande information.

ANVÄNDNING: FFP1: skydd mot icke-toxiska fasta och flytande aerosoler (t.ex. oljedimmor) i koncentrationer upp till 4,5 x MAC/OEL/TLV eller 4 x APF. **FFP2:** skydd mot icke-toxiska och lågt- till medeltoxiska fasta och flytande aerosoler (t.ex. oljedimmor) i koncentrationer upp till 12 x MAC/OEL/TLV eller 10 x APF. **FFP3:** skydd mot icke-toxiska, låg- till medeltoxiska och högtoxiska fasta och flytande aerosoler (t.ex. oljedimmor) i koncentrationer upp till 50 x MAC/OEL/TLV or 20 x APF.

UTPROVNINGSANVISNINGAR: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV

1. Hål masken över näsa och mun med fästbanden över hardens bäksida. Dra bandets nedre del över huvudet och fäst det runt nacken. **2.** Sträck och dra det övre bandet över huvudet till nacken och ovanför öronen. **3.** Justera sträckningen på de övre och nedre banddelarna som sitter ihop i en låda och se till att masken tätar ordentligt mot ansiktet. **4.** Öka sträckningen genom att dra i bandet på spännets ena sida om masken behöver täta bättre mot ansiktet. Sträckningen kan minskas genom att trycka ut spännets om masken sitter för hårt mot ansiktet. **5.(a)** För att testa andningsmaskens tätning utan användningsventil: Kupa båda händerna över andningsmasken och andas ut kraftigt. **(b)** För att testa andningsmaskens tätning med utandningsventil: Kupa båda händerna över andningsmasken och andas in kraftigt. Ett negativt tryck bör kännas inuti andningsmasken. Andra andningsmaskens position om luft sipprar ut runt nasen. Upprepa punkterna 3 och 4 om luft läcker ut runt kanterna.

UTPROVNINGSANVISNINGAR: VS2200WV, VS2300V

1. Ta de elastiska fästenas 4 flikar på masken sidor så att flikarna ligger mot kinderna. **2.** Hål masken över näsa och mun med fästbanden över hardens baksida. Dra bandets nedre del över huvudet och fäst det runt nacken. **3.** Sträck och dra det övre bandet över huvudet till nacken och ovanför öronen. **4.** Justera sträckningen på de övre och nedre elastiska banden så att masken tätar ordentligt mot ansiktet. **5.** Öka sträckningen genom att dra i bandet vid varje fästpunkt. Minska sträckningen genom att ta av masken och trycka ut fästpunktens baksida och dra genom det elastiska bandet. **6.** För att testa andningsmaskens tätning med utandningsventil: Kupa båda händerna över andningsmasken och andas in kraftigt. Ett negativt tryck bör kännas inuti andningsmasken. Andra andningsmaskens position om luft sipprar ut runt nasen. Upprepa punkterna 3 och 4 om luft läcker ut runt kanterna.

VARNING! 1. Om inte alla anvisningar och restriktioner för produkten följs kan ansiktsmaskens effekt minskas vilket kan leda till sjukdom eller dödsfall. **2.** Andningsmasken får inte återanvändas utan måste bytas ut när den tagits bort i samband med en arbetspaus. Byt omedelbart andningsmasken om du får svårt att andas eller om andningsmasken blir skadad eller ändrad form eller om den inte längre tätar ordentligt mot ansiktet. För säker användning av ansiktsmasken är det viktigt att följa dessa anvisningar. **3.** Rätt val av andningsmask är nödvändigt för att värna om din hälsa. Rådfråga i förväg en expert yrkeshygien eller arbetarskydd om det är lämpligt att använda denna andningsmask. **4.** Denna produkt ger ingen syrgasförsörjning. Använd den bara i väl ventilerade utrymmen där det finns tillräckligt med syre för att kunna andas normalt. Använd inte andningsmasken om syrehalten är lägre än 19 %. **5.** Använd den inte om halterna av föroreningar är direkt farliga för liv eller hälsa. **6.** Använd den inte om det finns en explosionsrisk. **7.** Lämna omedelbart arbetsområdet och gå ut i friska luften om **(a)** du får svårt att andas eller **(b)** om du känner dig yr eller får andra besvär. **8.** Här i ansiktet eller skägg och vissa ansiktsformer kan göra att ansiktsmasken inte fungerar som den ska. **9.** Ändra eller anpassa inte ansiktsmasken på något sätt. **10.** Endast för engångsbruk. Underhållsfri. Kassera den använda ansiktsmasken efter en enda användning. **11.** Förvara andningsmaskerna i kartongen så att de inte utsätts för direkt solljus innan de ska användas.

LT

Šie vienkartiniai respiratoriai pagaminti taikant unikalią „Typhoon™" vožtuvo technologją žymiai palengvinančią kvėpavimą, mažinančią CO_2 kiekį ir neleidžiančią kauptis drėgmei ir šilumai.

SVARBU: Vienkartiniai respiratoriai skirti apsisaugoti nuo sausų ir skystų aerozolių, skirstomi į tris kategorijas: VS2100, VS2100V - **FFP1**, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2200WV - **FFP2**, VS2300V - **FFP3**. Prieš skaitydami tolesnę patikrinkite, kuriai kategorijai priklauso jūsų respiratorius – šį informacija nurodyta respiratoriaus pakuotėje ir ant respiratoriaus.

PASKIRTIS: FFP1: Apsauga nuo netoksiškų sausų ir skystų aerozolių (pvz., alyvos rūko), kurių koncentracija yra ne didesnė kaip 4,5 x DLK / OEL / TLV ar 4 x APF. **FFP2:** apsauga nuo netoksiškų ar nuo mažai ki vidutinio toksiškumo sausų ir skystų aerozolių (pvz., alyvos rūko), kurių koncentracija yra ne didesnė kaip 12 x DLK / OEL / TLV ar 10 x APF. **FFP3:** apsauga nuo netoksiškų, nuo mažo iki vidutinio toksiškumo ar labai toksiškų sausų ir skystų aerozolių (pvz., alyvos rūko), kurių koncentracija yra ne didesnė kap 50 x DLK / OEL / TLV ar 20 x APF.

UŽDĖJIMAS: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV

1. Laikykite kauke tes veido dalimi tarp nosies ir burnos, dirželius iš viduas kiek įtempę aplink plaštaką. Dirželio apatinę dalį užmaukite per galvą ir nuleiskite iki kaklo. **2.** Dirželio viršutinę dalį įtempkite, užmaukite per galvą ir atsipalaidavę ant kaklo. **3.** Sureguliuokite ventiso dirželiai viršutinės ir apatinės dalies įtempi, kad kauke sandariai prigludęs prie veido. **4.** Norėdami labiau prispausti kauke prie veido, patraukite dirželį bet kurioje šagties pusėje. Jei norite kauke šiek tiek atlaisvinti, įtempi sumažinsite atlenkę sagties galinę pusę. **5.(a)** Respiratoriaus be iškvėpimo vožtuvo padėties tikrinimas: pridenkite respiratorių abiem plaštakomis ir smarkiai iškvėpkite. Dėj Respiratoriaus su iškvėpimo vožtuvu padėties tikrinimas: pridenkite respiratorių abiem plaštakomis ir staigiai įkvėpkite. Respiratoriuje turėtumėte pajusti neigiamą slėgį. Jei aplink nosį jaučiate oro srautą, pataisykite respiratoriaus padėtį. Jei pro kraštus išeina oro, pakartokite 3 ir 4 žingsnį.

UŽDĖJIMAS: VS2200WV, VS2300V

1. Susipauskite kauko šonuose esančių tamprųjų lankstų 4 juosteles, kad jos atsiremtų į skruostus. **2.** Laikykite kauke ties veido dalimi tarp nosies ir burnos, dirželius iš viduas kiek įtempę aplink plaštaką.Dirželio apatinę dalį užmaukite per galvą ir nuleiskite iki kaklo. **3.** Dirželio viršutinę dalį įtempkite, užmaukite per galvą ir nuleiskite tes veta viršaus. **4.** Sureguliuokite veržiklius ir apatinių tamprųjų dirželių įtempi, kad kaukė sandariai prigludęs prie veido. **5.** Norėdami labiau įtempti, patraukite dirželį kiekvienoje dirželio tvirtinimo vietoje. Norėdami labiau atlaisvinti, nusimkite kauką, atlenkite dirželio tvirtinimo vietos galinę pusę ir traukite pro ją tamprųjų dėl. **6.** Respiratoriaus su iškvėpimo vožtuvu padėties tikrinimas: pridenkite respiratorių abiem plaštakomis ir staigiai įkvėpkite. Respiratoriuje turėtumėte pajusti neigiamą slėgį. Jei aplink nosį jaučiate oro srautą, pataisykite respiratoriaus padėtį, jei pro kraštus išeina oro, pakartokite 3 ir 4 žingsnį.

ĮSPĖJIMAI: 1. Nesilaikant visų nurodymų ir treatsižvelgus į šio gaminio naudojimo apribojimus, respiratoriaus naudojimas gali baigtis susirgimu ar mirtimi, susilpnėjus respiratoriaus apsaugomės savybėms. **2.** Respiratorių galima naudoti tik vieną kartą, todėl, jei per pertrauką jį nusimsite, vėliau turėsite jį susidėvėjusį. Nedelsdami respiratorių keiskite, jei pasidarė sunku kvėpuoti, respiratorius pažeistas ar deformuotas, arba jis nebėra sandariai prigludęs prie veido. Norint saugiai naudoti respiratorių, labai svarbu atidžiai vykdyti pateiktus nurodymus. **3.** Tik tinkamai parinktas respiratorius padės tinkamai apsaugoti sveikatą. Prieš naudodami šį respiratorių pasitarkite su pramoninės higienos ar darbų saugos specialistu dėl respiratoriaus tinkamumo naudoti pagamintiems darbo metu. **4.** Šis gaminys netiekia deguonies. Naudoti tik gerai vėdinamose vietose su gyvybei palaikyti pakankamu deguonies kiekiu. Šio respiratoriaus negalima naudoti esant mažesnei nei 19 proc. deguonies koncentracijai. **5.** Nenaudokite šio respiratoriaus aplinkoje, kuriose teršalų koncentracija kelia tiesioginį pavojų sveikatai ar gyvybei. **6.** Nenaudokite sprogioje aplinkoje. **7.** Nedelsdami išeikite iš darbo zonos i gryną orą, jei **(a)** pasidarė sunku kvėpuoti arba **(b)** pajutote svaigulį ar kitokį negalėjimą jaukė, **(c)** pasidarė kitos neigiamos sveikatos problemos. **8.** Respiratoriaus apsaugoms savybėms gali susilpnėti dėl veido plaukuotumo ar barzdos plaukų bei tam tikrų veido struktūros savybių. **9.** Draudžiama pertvarkyti ar modifikuoti šį respiratorių. **10.** Tik vienkartiniam naudojimui. Nereikia jokios priežiūros. Išmeskite panaudotą respiratorių po jo naudojimo. **11.** Respiratorius saugokite nuo tiesioginės saulės poveikio, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.

PASTABA:
• DLK = didžiausia leistina koncentracija
• OEL = poveikio darbo aplinkoje ribinė vertė
• TLV = skenistlės riba vertė
• APF = nustatytas apsaugos veiksnys
• Galojimo laikas: 5 metai nuo pagaminimo datos
• Pagaminta Kinijoje

Gamintojo prekės ženklas

NL

Deze wegwerpmaskers zijn voorzien van unieke Typhoon™ ventiel. Dit ventiel zorgt voor een extreem lage ademweerstand en CO_2 en gaat vocht, damp en warmte tegen.

WAARSCHUWING: geschikt voor eenmalig gebruik bij vaste deeltjes en waterdeeltjes van aerosolen van de volgende categorieën: VS2100, VS2100V - **FFP1**, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2200WV - **FFP2**, VS2300V - **FFP3**. Controleer tot welke categorie het masker behoort en lees betreffende informatie goed. De categorie staat op het masker en op de verpakking. Vr met ademventiel.

TOEPASSINGEN: FFP1: bescherming tegen niet-toxische vaste en vloeibare aerosolen (bijvoorbeeld olie/nevel) in concentraties tot 4,5 x MAC / OEL / TLV of 4 x APF. **FFP2:** bescherming tegen niet-toxische en lage

EN149:2001+A1:2009
TP TC 019/2011
ГОСТ Р 12.4.191-99

1 / 16 RFGZ-011-202

EE

Nende ühekordsel kasutatavate respiraatorite, mis on kasutatud ainulaadset ventiliithelnologiat Typhoon™ i nude izuzetno mali otpor pri disanju, izuzetno malo količinu CO_2, vlagu i nakupljanje topline.

VAŽNO: Respiratorne maske za jednokratnu uporabu koje se koriste protiv čvrstih i tekućih aerosola klasificiraju se prema jednoj od ove tri kategorije: - VS2100 – **FFP1**, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2200WV – **FFP2**, VS3200V – **FFP3.** Prije nego što pročitate slijedeće informacije, molimo provjerite kategoriju kojoj pripada respiratorna maska – ona je prikazana na samom pakiranju i na respiratornoj maski.

PRIMJENE: FFP1: zaštita od netoksičnih čvrstih i tekućih aerosola (npr. zamagljenja od ulja) u koncentracijama do 4.5 x MAC/OEL/TLV ili 4 x APF. **FFP2:** zaštita od netoksičnih i nisko do prosječno toksičnih čvrstih i tekućih aerosola (npr. zamagljenja od ulja) u koncentracijama do 12 x MAC/OEL/TLV ili 10 x APF. **FFP3:** zaštita od netoksičnih, nisko do prosječno toksičnih i visoko toksičnih čvrstih i tekućih aerosola (npr. zamagljenja od ulja) u koncentracijama do 50 x MAC/OEL/TLV ili 20 x APF.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV

1. Držite masku u položaju preko usta i nosa, s potpornim trakama oko stražnjeg dijela vrke. Povucite donji dio trake preko glave i postavite ju preko vrata. **2.** Rastegnite i povucite gornju traku preko glave, na stražnjem dijelu glave, iznad ušiju. **3.** Podesite zategnutost gornjih i donjih elastičnih traka kako bi se osigurali i zategnuo nao tâelik thedus. **4.** Pingusse suurendamiseks tõmmake rihmast mõlemal pool pannalt, et respiraator oleks lihtsamalt vastu nägu. Pingusse vähendamiseks vajutage pandla alumist osa väljapoole, et respiraator oleks lõdvemalt vastu nägu. **5. a)** Väljahingamisventiiliga respiraatori õigesti paikneme kontrollimine: katke respiraator kätega ja hingake jõuliselt välja. **b)** Väljahingamisventiiliga respiraatori õigesti paikneme kontrollimine: katke respiraator kätega ja hingake jõrsult sisse. Respiraatori sees peab olema tunda alarõhku. Kui õhk voolab ümber nina, muutke respiraatori asendit. Kui õhk lekib servade vahelt välja, korrake 3. ja 4. sammu.

ETTEPANEMISE JUHISED: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV

1. Hoidke maski ina ja suu kohal, nii et kinnitusrihmad on ümber käeselja. Viige rihma alumine osa üle pea ja asetage ümber kaela. **2.** Venitage rihma ülemist osa ja tõmmake see üle pea selle tagaküljele, nii et rihm asub kõrvadest kõrgemal. **3.** Reguleerige asetrhma ülemise ja alumise osa pingsust, et tagada nao täielik thedus. **4.** Pingusse suurendamiseks tõmmake rihmast mõlemal pool pannalt, et respiraator oleks lihtsamalt vastu nägu. Pingusse vähendamiseks vajutage pandla alumist osa väljapoole, et respiraator oleks lõdvemalt vastu nägu. **5. a)** Väljahingamisventiiliga respiraatori õigesti paikneme kontrollimine: katke respiraator kätega ja hingake jõuliselt välja. **b)** Väljahingamisventiiliga respiraatori õigesti paikneme kontrollimine: katke respiraator kätega ja hingake jõrsult sisse. Respiraatori sees peab olema tunda alarõhku. Kui õhk voolab ümber nina, muutke respiraatori asendit. Kui õhk lekib servade vahelt välja, korrake 3. ja 4. sammu.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE: VS2200WV, VS2300V

1. Paigutage maski servades olevad neli elastset hoidikut vastu põski. **2.** Hoidke maski nina ja suu kohal, nii et kinnitusrihmad on ümber käeselja. Viige rihma alumine osa üle pea ja asetage ümber kaela. **3.** Venitage rihma ülemist osa ja tõmmake see üle pea selle tagaküljele, nii et rihm asub kõrvadest kõrgemal. **4.** Reguleerige ülemise ja alumise elastse rihma pingsust, et tagada nao täielik thedus. **5.** Pingusse suurendamiseks tõmmake rihmast mõlema kinnituspunkti juures. Pingusse vähendamiseks eemaldage mask, lükake kinnituspunkti tagumine osa väljа ja tõmmake elastset rihma läbi kinnituspunkti. **6.** Väljahingamisventiiliga respiraatori õigesti paikneme kontrollimine: katke respiraator kätega ja hingake jõrsult sisse. Respiraatori sees peab olema tunda alarõhku. Kui õhk voolab ümber nina, muutke respiraatori asendit. Kui õhk lekib servade vahelt välja, korrake 3. ja 5. sammu.

HOIATUS! 1. Järgige toote kõiki kasutusjuhiseid ja piiranguid, vastasel korral võib respiraatori tõhusus väheneda ja see võib tuua kaasa haigestumise või surma. **2.** Respiraatorid ei ole mõeldud korduvalt kasutamiseks. Pärast pauli tõös tulee võtta kasutusele uus respiraator. Rui hingamine muutub raskeks, respiraator kahjustub või selle kuju muutub või kui see ei püsi enam korralikult vastu nägu, vahetage respiraator kohe vajla. Respiraatori ohutu kasutamise tagamiseks on nende juhiste hoolikas järgimine väga oluline. **3.** Tervise kaitsmise seisukohalt on väga oluline respiraatori õige valimine. Enne respiraatori kasutamist pidage nõu tööhuvjaenikuu või tööohutusspetsialistiga, et teha kindlaks selle sobivus soovitud kasutusviisiga. **4.** Toode ei taga hapnikuga varustamist. Kasutage seda ainult korraliku ventilatsiooniga kohtades, kus on elutegevuseks piisavalt hapnikku. Ärge kasutage seda seal, kus esineb gaasilekke oht. **5.** Ärge kasutage seda kohtades, kus saasteainete kontsentratsioonid põhjustavad tervisele või elule vahetut ohtu. **6.** Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas. **7.** Mingite tõokohalt kohe värske õhu kätte. Kui **(a)** hingamine muutub raskeks või **(b)** teekle peapõrutus või muu tervisehäire ilmneb, tuleb respiraator ja mõningad nõojooned võõvad selle respiraatori tõhusust vähendada. **9.** Mitte kunagi ärge muuke mingi moel respiraatori ohutust. **10.** Ainult ühekordseks kasutamiseks. Hooldamine ei ole vajalik. Pärast ühekordsel kasutamist visake respiraator ära. **11.** Hoidke respiraatorid kuni kasutamiseni originaalpakendis kaitstuna päikesevalguse eest.

SELGITUSED:
- MAC = maksimaalne lubatud kontsentratsioon
- OEL = töökeskkonnas lubatud maksimaalne saastetase
- TLV = lävendi piirväärtus
- APF = määratud kaitsetegur
- Säilivusaeg 5 aastat alates tootmise kuupäevast
- Valmistatud Hiinas

Tootja kaubamärk

EN149:2001+A1:2009
TP TC 019/2011
ГОСТ Р 12.4.191-99

1 / 16 RFGZ-011-202

DK

Disse engangsfiltermasker indeholder den unikke Typhoon™-ventilteknologi.
som tilbyder ekstremt lav vejtrækningsmodstand, ekstremt lav CO_2 fugt og varmeopbygning.

VIGTIGT: Engangsmasker til brug mod faste og flydende aerosoler er klassificeret i overensstemmelse med en af de nye 3 categoires:- VS2100, VS2100V – **FFP1**, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2200WV – **FFP2**, VS3200V - **FFP3**. Før du læser følgende oplysninger, bedes du tjekke, hvilken kategori masken tilhører – dette er angivet på pakningen og på selve masken.

ANVENDELSER: FFP1: Beskyttelse mod ikke-giftige faste og flydende aerosoler (f.eks. olie-tåge) med en koncentration på op til 4,5 x MAC/OEL/TLV eller 4 x APF. **FFP2:** Beskyttelse mod ikke-giftige og lav til middel giftigheds faste og flydende aerosoler (f.eks. olie-tåge) med en koncentration på op til 12 x MAC/OEL/TLV eller 10 x APF. **FFP3:** Beskyttelse mod ikke-giftige, lav til middel giftigheds og høj giftigheds faste og flydende aerosoler (f.eks. olie-tåge) med en koncentration på op til 50 x MAC/OEL/TLV eller 20 x APF.

MONTERINGSVEJLEDNING: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV
1. Hold masken på plads over næse og mund, med fikseringsremmen omkring hånden. Træk den nederste del af remmen over hovedet og sæt den fast rundt om nakken. **2.** Stræk og trække den øverste del af remmen over hovedet og sæt den fast rundt om nakken. **3.** Tilpas strømningen i den øverste og nederste del af den sammenhængende rem for at sikre en tæt ansigtsforsegling. **4.** Stramning kan foreges ved at trække i remmen på begge sider af spændet for at opnå en tætsiddende ansigtstilpasning. Strømningen kan formindskes ved at presse ud på bagsiden af spændet for at opnå en lisere ansigtstilpasning. **5.(a)** For at prøvetilpasse en maske uden udånding:vendt: Hul hænderne, hold dem over masken og udånd energisk. **(b)** For at prøvetilpasse en maske med udåndingsventil: Hul hænderne, hold dem over masken og udånd markant. Et negativt trykniveau bør kunne mærkes inde i masken. Hvis der strømmer luft ind omkring næsen, skal masken omplaceres. Hvis der trænger luft ud langs kanten, gentages punkt 3 og 4.

ANVENDELSESVEJLEDNING: VS2200WV, VS3200V
1. Fold de 4 ben fra elastikholderne på siden af masken, således at benene hviler mod kinderne. **2.** Hold masken i position over næse og mund, med fikseringsremmen omkring hånden. Træk den nederste del af remmen over hovedet og sæt den fast rundt om nakken. **3.** Stræk og trække den øverste del af remmen over hovedet, omkring baghovedet over øerne. **4.** Tilpas strømningen i den øverste og nederste del af elastikremmen for at sikre en tæt ansigtsforsegling. **5.** Stramning kan foreges ved at trække i remmen ved hvert fikseringspunkt. For at formindske strømningen fjernes masken og bagsiden af fikseringspunktet skubbes ud dernæst trækkes elastikken igennem igen. **6.** For at prøvetilpasse en maske med udåndingsventil: Hul hænderne, hold dem over masken og udånd markant. Et negativt trykniveau bør kunne mærkes inde i masken. Hvis der strømmer luft ind omkring næsen, skal masken omplaceres. Hvis der trænger luft ud langs kanten, gentages punkt 4 og 5.

ADVARSEL: 1. Undladelse af at følge alle vejledninger og begrænsninger for dette produkt kan nedsætte effektiviteten af filtermasken og resultere i sygdom eller dødsfald. **2.** Masken kan ikke genbruges og skal udskiftes, hvis den fjernes under en arbejdspause. Udskift omgående masken, hvis vejtrækning bliver vanskeligt, eller hvis masken bliver beskadiget eller uformelig, eller hvis en ordentlig ansigtstilpasning ikke kan opretholdes. Grundig efterlevelse af denne vejledning er et vigtigt trin i sikker brug af filtermasken. **3.** En rigtigt forseglet filtermaske er essentiel for at beskytte det hilbred. Inden du bruger denne filtermaske, bør du rådføre dig med en industrihygiejniker eller en erhvervsbetinget sikkerhedsperson for at fastslå egnetheden til din tilsigtede brug. **4.** Dette produkt forsyner ikke ilt. Mål kun bruges på steder med tilstrækkelig ventilation, hvor der er nok ilt til at opretholde liv. Brug ikke denne filtermaske, når iltkoncentrationen er mindre end 19 %. **5.** Mål ikke bruges, hvis koncentrationen af forurening er umiddelbart farlig for helbred og liv. **6.** Mål ikke bruges i et eksplosivt miljø. **7.** Forlad omgående arbejdsområdet og søg frisk luft, hvis **(a)** vejtrækning bliver besværet eller **(b)** svimmelhed eller anden lidelse indtræffer. **8.** Ansigsbehæring eller skæg og bestemte ansigtstræk kan reducere effektiviteten af denne filtermaske. **9.** Du må aldrig ændre eller modificere denne filtermaske på nogen måde. **10.** Kun til engangsbrug. Ingen vedligeholdelse nødvendig. Smid den brugte filtermaske ud efter enkelbrug. **11.** Åbbevar filtermasken i udstillingsæsken væk fra direkte sollys indtil brug.

BEMÆRK:
- MAC = Maksimalt tilladt koncentration
- OEL = Grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering
- TLV = Tærskelgrænseværdi
- APF = Godkendt beskyttelsesfaktor
- 5 års holdbarhed fra produktionsdato
- Produceret i Kina

Producentens varemærke

EN149:2001+A1:2009
TP TC 019/2011
ГОСТ Р 12.4.191-99

1 / 16 RFGZ-011-202

IT

questi respiratori monouso sono dotati dell'esclusiva tecnologia con valvola Typhoon™ che riduce respirazione minime, très peu de CO_2, buée e formation de chaleur.

IMPORTANTE: i respiratori monouso per la protezione contro gli aerosoli solidi e liquidi si suddividono nelle tre seguenti categorie: VS2100, VS2100V - **FFP1**, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2200WV - **FFP2**, VS3200V - **FFP3**. Prima di prosegurie nella lettura del presente documento informativo, verificare la categoria di appartenenza del respiratore riportata sulla confezione e sulla maschera.

APPLICAZIONI. FFP1: protezione contro gli aerosol solidi e liquidi non tossici (ad esempio, nebbie di olio) in concentrazioni fino a 4,5 x MAC/OEL/TLV o 4 x APF. **FFP2:** protezione contro gli aerosol solidi e liquidi non tossici o con una tossicità da bassa a media (ad esempio, nebbie di olio) in concentrazioni fino a 12 x MAC/OEL/TLV o 10 x APF. **FFP3:** protezione contro gli aerosol solidi e liquidi non tossici, con una tossicità da bassa a media o ad elevata tossicità (ad esempio, nebbie di olio) in concentrazioni fino a 50 x MAC/OEL/TLV o 20 x APF.

ISTRUZIONI DI IMPIEGO: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV
1. Posizionare la maschera su naso e bocca, tenendo gli elastici attorno al dorso della mano. Tirare l'elastico inferiore facendolo passare sopra la testa e posizionarlo all'altezza del collo. **2.** Estendere l'elastico superiore facendolo passare sopra la testa e posizionarlo sulla parte posteriore del capo, sopra le orecchie. **3.** Regolare la tensione nella parte superiore e inferiore dell'elastico ad anello per assicurare una buona tenuta sul viso. **4.** Per aumentare la tensione, tirare l'elastico su entrambi i lati della fibbia in modo da ottenere una maggiore aderenza al viso. Per allentare la tensione, premere sull'intorno della fibbia in modo da ottenere una minore aderenza al viso. **5.(a)** Per verificare la tenuta della maschera senza la valvola di esalazione: coprire il respiratore con entrambe le mani ed espirare con forza. **(b)** Per verificare la tenuta della maschera con la valvola di esalazione: coprire il respiratore con entrambe le mani e inspirare a fondo. Si dovrebbe avvertire una pressione negativa all'interno della maschera. Se si percepiscono flussi d'aria intorno al naso, riposizionare la maschera. Se si percepiscono perdite d'aria lungo il bordo di tenuta, ripetere i punti 3 e 4.

ISTRUZIONI DI IMPIEGO: VS2200WV, VS3200V
1. Aprire i 4 lembi di attacco dell'elastico sui lati della maschera in modo che i lembi appoggino sulle guance. **2.** Posizionare la maschera su naso e bocca, tenendo gli elastici attorno al dorso della mano. Tirare l'elastico inferiore facendolo passare sopra la testa e posizionarlo all'altezza del collo. **3.** Estendere l'elastico superiore facendolo passare sopra la testa e posizionarlo sulla parte posteriore del capo, sopra le orecchie. **4.** Regolare la tensione dell'elastico superiore e inferiore per assicurare una corretta aderenza al viso. **5.** Per aumentare la tensione, tirare l'elastico in corrispondenza di ciascun punto di attacco. Per diminuire la tensione, rimuovere la maschera, tirare verso l'esterno il punto di attacco e tirare l'elastico facendolo scorrere. **6.** Per verificare la tenuta della maschera con la valvola di esalazione: coprire il respiratore con entrambe le mani e inspirare a fondo. Si dovrebbe avvertire una pressione negativa all'interno della maschera. Se si percepiscono flussi d'aria intorno al naso, riposizionare la maschera. Se si percepiscono perdite d'aria lungo il bordo di tenuta, ripetere i punti 4 e 5.

ATTENZIONE: 1. La mancata osservanza di tutte le istruzioni e delle limitazioni all'uso del prodotto possono ridurre l'efficacia del respiratore e causare l'insorgenza di malattie o portare alla morte. **2.** Il respiratore non è riutilizzabile e deve essere sostituito dopo essere stato rimosso per un'interruzione dal lavoro. Sostituire immediatamente il respiratore nel caso in cui la respirazione risulti difficoltosa, la maschera si danneggi, si deformi o non sia più possibile mantenere una corretta aderenza al viso. L'osservazione scrupolosa delle presenti istruzioni costituisce una procedura importante nell'utilizzo del respiratore in modo sicuro. **3.** Per proteggere la propria salute, è essenziale prestare la dovuta attenzione alla scelta del respiratore. Prima di usare il respiratore, consultare un addetto all'igiene del lavoro o un responsabile della sicurezza sul lavoro per verificarne l'adeguatezza all'utilizzo previsto. **4.** Questo prodotto non fornisce ossigeno. Usare esclusivamente in ambienti ben areati in cui vi sia una quantità di ossigeno sufficiente. Non usare il respiratore in condizioni con concentrazione di ossigeno inferiore al 19%. **5.** Non usare in presenza di concentrazioni di contaminanti immediatamente pericolosi per la vita o la salute. **6.** Non usare in atmosfere potenzialmente esplosive. **7.** Abbandonare immediatamente l'area di lavoro e recarsi all'aria aperta se **a)** la respirazione dovesse risultare difficoltosa **b)** dovessero sopraggiungere vertigini o altri malesseri. **8.** Baffi, barba, tagli di capelli o altri particolari caratteristiche del viso possono compromettere l'efficacia del respiratore. **9.** Non alterare o modificare in alcun modo questo respiratore. **10.** Solo per impiego monouso. Non necessita di manutenzione. Gettare il respiratore usato dopo il primo utilizzo. **11.** Prima dell'utilizzo, conservare il respiratore nella confezione originale e al riparo dalla luce diretta del sole.

NOTE.
- MAC = Concentrazione massima ammissibile.
- OEL = Limite dell'esposizione professionale.
- TLV = Valore limite di soglia.
- APF = Fattore di protezione assegnato.
- Data di scadenza 5 ani puoi dalla data di produzione
- Fabbricati in China

Marchio dil costruttore

EN149:2001+A1:2009
TP TC 019/2011
ГОСТ Р 12.4.191-99

1 / 16 RFGZ-011-202

FR

Ces masques à usage unique sont équipés d'un système de valve Typhoon™ pour une résistance respiratoire minime, très peu de CO_2, buée et formation de chaleur.

IMPORTANT: Masques à usage unique pour une utilisation contre les aérosols solides et liquides, classés selon les trois catégories: VS2100, VS2100V - **FFP1**, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2200WV - **FFP2**, VS3200V - **FFP3**. Avant de lire les lignes suivantes, veuillez vérifier la catégorie à laquelle appartient ce masque – ceci est indiqué sur l'emballage et sur le masque.

APPLICATIONS: FFP1: protection contre les aérosols non toxiques solides et liquides (ex: vapeurs d'huile) concentrés jusqu'à 4.5 x VLE/VME ou 4 x FPA. **FFP2:** protection contre les aérosols solides et liquides non-toxiques et les faiblement à moyennement toxiques (ex : vapeurs d'huile) concentrés jusqu'à 12 x VLE/VME ou 10 x FPA. **FFP3:** protection contre les aérosols solides et liquides non toxiques, faiblement à moyennement toxiques et hautement toxiques (ex : vapeurs d'huile) concentrés jusqu'à 50 x VLE/VME ou 20 x FPA.

CONSEILS DE MISE EN PLACE: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV
1. Tenez le masque sur le nez et la bouche et placez l'élastique autour de votre main. Tirez l'élastique du bas à l'arrière de la nuque et fixez-le. **2.** Serrez et tirez l'élastique du haut derrière votre tête à l'arrière de votre crâne au-dessus de vos oreilles. **3.** Ajustez le serrage sur le haut et le bas grâce aux lanières, pour maintenir une bonne étanchéité sur le visage. **4.** Le serrage peut être amélioré en tirant l'élastique de chaque côté pour une bonne adhérence au visage. Le serrage peut être diminué en poussant à l'arrière de la boucle pour éloigner le masque du visage. **5.(a)** Pour vérifier que le masque est bien en place (sans valve) : couvrir complètement l'équipement avec vos mains et expirer vigoureusement. **(b)** Pour vérifier que le masque est bien en place (avec valve): couvrir complètement l'équipement avec vos mains et inhaler profondément. Une pression négative doit se ressentir à l'intérieur du masque. Si l'air s'échappe autour du nez, ajustez à nouveau le masque. Si l'air fuit sur les bords, les points 3 et 4 sont à répéter.

AVERTISSEMENT: 1. Ne pas suivre les conseils et limites d'utilisation de ce produit pourrait réduire l'efficacité de la protection respiratoire et provoquer une maladie ou la mort. **2.** Le masque n'est pas réutilisable et doit être remplacé lorsqu'il est retiré lors d'une pause. Changez immédiatement de masque si vous ressentez des difficultés à respirer ou si le masque est abîmé ou déformé, ou si une mise en place correcte n'est pas possible. Ces conseils doivent être suivis avec soin pour garantir la plus grande sécurité dans l'utilisation de l'équipement de protection respiratoire. **3.** Une protection respiratoire choisie correctement est essentielle pour protéger votre santé. Avant d'utiliser cet équipement, consultez un professionnel de l'Hygiène et de la Sécurité pour qu'il vous confirme que cet EPI est adapté à votre application. **4.** Ce produit ne fournit pas d'oxygène. Utilisez-le uniquement dans des zones suffisamment ventilées et contenant assez d'oxygène pour maintenir une vie. Ne pas utiliser cet équipement respiratoire lorsque la concentration en oxygène est inférieure à 19%. **5.** Ne pas utiliser lorsque la concentration en agents contaminants présente un danger immédiat pour la santé ou la vie. **6.** Ne pas utiliser dans un environnement explosif. **7.** Quittez immédiatement votre zone de travail et respirez à l'air libre si **(a)** votre respiration devient difficile ou si **(b)** vous ressentez vertiges ou autres symptômes de détresse. **8.** La barbe, le port de lunettes, certaines caractéristiques faciales peuvent nuire à l'efficacité de ce masque. **9.** Ne jamais modifier ou altérer le masque, de quelque manière que ce soit. **10.** Usage unique. Pas d'entretien nécessaire. Jetez le masque après une utilisation. **11.** Maintenez les masques dans leur boîte d'origine, loin des rayons du soleil, jusqu'à leur utilisation.

NOTE:
- VLE = Valeur Limite d'Exposition.
- VME = Valeur Moyenne d'Exposition.
- FPA = Facteur de Protection Assigné.
- Date d'expiration 5 ans après la date de fabrication
- Fabriqué en Chine

Marque déposée du fabricant

EN149:2001+A1:2009
TP TC 019/2011
ГОСТ Р 12.4.191-99

1 / 16 RFGZ-011-202

DE

Diese Einwegmasken verwenden das einzigartige Typhoon™ Ventil, das extrem niedrige Atemwiderstand, extreme niedrige CO_2 Feuchtigkeit und Hitze Aufbau anbietet.

WICHTIG: Diese Maske ist zur Verwendung gegen Aerosols auf Festkörper, Wasser und Flüssigkeitsbasis in den drei folgenden Kategorien gelegen: VS2100, VS2100V – **FFP1**, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2200WV – **FFP2**, VS2300V – **FFP3**. Vor der Verwendung die Unversehrtheit der Maske und das Haltbarkeitsdatum prüfen und sicherstellen, dass die Klassifizierung der Maske für den entsprechenden Anwendungsbereich geeignet ist.

ANWENDUNGEN: FFP1: Schützt gegen ungiftige Festkörpern und flüssige Aerosolen (z.B. Öl Nebel) in Konzentrationen bis 4.5 x MAK / TLV oder 4 x BSF. **FFP2:** Schützt gegen ungiftige und niedrige bis durschnittliche Toxische Festkörpern und flüssige Aerosolen (z. B. Öl Nebel) in Konzentrationen bis 12 x MAK / TLV oder 10 x BSF. **FFP3:** Schützt gegen ungiftige und niedrige bis durschnittliche und Hohe Toxische Festkörpern und flüssige Aerosolen (z. B. Öl Nebel) in Konzetrationen bis 50 x MAK / TLV oder 20 x BSF

ANBRINGEN: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV
1. Die Maske gut festhalten und das untere Kopfband über den Kopf bis zum Nacken ziehen. **2.** Die Maske auf die Nase geben und dabei das obere Kopfband bis zum oberen Hinterkopf ziehen. **3.** Sicherstellen, daß die Naserklemme gut um die Nase herum anliegt, wobei die Enden an die Wange angelegt werden, um eine gute Abdichtung zu erzielen. **4.** Die Spannung kann erhöht werden, in dem Sie die Bände an jeden Punkt ziehen. Um die Spannung zu reduzieren, ziehen die Maske aus, drücken Sie die Rückseiten Befestigungspunkt und ziehen Sie das Band zurück. **5.(a)** Zum Prüfen des Sitzes beide Hände vollständig auf das Atemgerät geben und fest einatmen. **(b)** Zum Prüfen des Sitzes beide Hände vollständig auf das Atemgerät geben und fest einatmen. Wenn an den Rändern Luft eintritt, den Sattel an der Nase und das Kopfband verstellen. Zakrye respirator oběma rukama a zhlubka ze erziehen. Wenn keine zufriedenstellende Abdichtung erzielt werden kann, darf der verseuchte Bereich NICHT betreten werden. Falls Luft um herum Ihre Nase läuft, ziehen Sie die Maske um. Falls Luft auf die Seiten läuft, wiederholen Sie die Punkte 3 und 4.

ANBRINGEN: VS2200WV, VS2300V
1. Zehen Sie die vier Seitenstücke der elastischen Halter der Maske, und stellen Sie die Seitenstücke gegen Ihre Wangen. **2.** Die Maske gut festhalten und das untere Kopfband über den Kopf bis zum Nacken ziehen. **3.** Die Maske auf die Nase geben und dabei das obere Kopfband bis zum oberen Hinterkopf ziehen. **4.** Sicherstellen, daß die Naserklemme gut um die Nase herum anliegt, wobei die Enden an die Wange angelegt werden, um eine gute Abdichtung zu erzielen. **5.** Spannung kann erhöht werden, in dem Sie die Bände an jeden Punkt ziehen. Um die Spannung zu reduzieren, ziehen die Maske aus, drücken Sie die Rückseiten Befestigungspunkt und ziehen Sie das Band zurück. **6.** Zum Prüfen des Sitzes beide Hände vollständig auf das Atemgerät geben und fest einatmen. Wenn an den Rändern Luft eintritt, den Sattel an der Nase und das Kopfband verstellen. Wenn keine zufriedenstellende Abdichtung erzielen kann, darf der verseuchte Bereich NICHT betreten werden. Falls Luft um herum Ihre Nase läuft, ziehen Sie die Maske um. Falls Luft auf die Seiten läuft, wiederholen Sie die Punkte 3 und 4.

WARNHINWEIS: 1. Die Anweisungen und Warnhinweise über die Verwendung dieser maske müssen jederzeit während der Aussetzung befolgt werden, da sonst die Wirksamkeit der Maske reduziert werden kann, was eine Krankheit oder Behinderung zur Folge haben könnte. **2.** Die Maske darf nur zum einmaligen Gebrauch. Sie darf nicht mehr als 8 Stunden lang kontinuierlich getragen werden und ist nach ihrer Verwendung zu entsorgen. Maske sofort tauschen, falls das Atmen schwierig wird oder die Maske kaput oder ungeformt wird, oder a eine gute Gesichtsdichtung nicht erzielt werden kann. Wenn keine zufriedenstellende Abdichtung erzielt werden kann, darf der verseuchte Bereich NICHT betreten werden. **3.** Für Ihre Gesundheit und Sicherheit, wählen Sie die richtige Maske. Bevor Sie die Maske benutzen, fragen Sie ein Industrie Hygienist oder ein Sicherheitstechniker! Spezialist nach der Eignung für Ihre Verwendung. **4.** Dieses Produkt gibt kein Sauerstoff. Benutzen Sie es nur in Bellüftet Arbeitsplätzen mit genung Sauerstoffe. Benutzen Sie die Maske nicht, falls die Sauerstoffkonzte unter 19% liegt. **5.** Bille nicht verwenden, wenn die Konzentration von Schmutzstoffen eine Lebensgefahr darstellt oder die Gesundheit schädigen könnte. **6.** Nicht in Bereiche Benutzen in denen eine Explosionsgefahr besteht. **7.** Verlassen Sie Ihr Arbeitsgebiet und gehen Sie an die frische Luft, wenn **(a)** das Atmen schwierig wird, oder **(b)** Schwindel oder andere Beding nisse geschehen. **8.** Es ist unwahrscheinlich, daß die Anforderungen bezüglich Undichtigkeiten erfüllt werden können, wenn Barthaare unter der Gesichtsdichtung hervorstehen. **9.** Ändern Sie die Maske in keiner Weise nie. **10.** Nur einmal benutzen. Keine Wartung nötig. Entsorgen Sie die Maske nach einer Verwendung. **11.** Nicht verwendete Masken müssen derartig gelagert werden, daß sie keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt sind.

BEMERKUNGEN:
- MAK: Maximale Arbeitsplatzkonzentration
- TLV: Threshold limit value
- BSF: beauftragte Schutzfaktor
- Haltbarkeit: 5 Jahre ab Bestelldatum
- Hergestellt in China

Marke des Herstellers

EN149:2001+A1:2009
TP TC 019/2011
ГОСТ Р 12.4.191-99

1 / 16 RFGZ-011-202

CZ

Tyto jednorázové respirátory jsou vybavené unikátním vývojovým ventilem používajícím technologii Typhoon™, který nabízí extrémně nízký výdechový odpor, extrémně nízké hromadění CO_2, vlhkosti a kumulovaná tepla.

DŮLEŽITÉ: Jednorázové respirátory pro použití proti pevným a kapalným aerosolům jsou zařazeny do jedné ze tří kategorií: VS2100, VS2100V - **FFP1**, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2200WV – **FFP2**, VS2300V – **FFP3**. Před tím než začnete číst tieto informácie sa prosím pozrite na kategóriu, do ktorej respirátor patrí – informácia je uvedená na obale a na respirátore.

POUŽITIE: FFP1: ochrana proti netoxickým pevným a kvapalným aerosólom (napr. olejová hmlovina) v koncentrácii až do 4,5 x MAC / NPK / TLV alebo 4 x APF. **FFP2:** ochrana proti netoxickým, nízke až stredne toxickým pevným časticiam a kvapalným aerosólom (napr. olejová hmlovina) v koncentrácii do 12 x MAC / OEL / TLV, alebo 10 x APF. **FFP3:** ochrana proti netoxickým, nízke až stredne toxickým a vysoko toxickým pevným časticiam a kvapalným aerosólom (napr. olejová hmlovina) v koncentrácii až 50 x MAC / OEL / TLV alebo 20 x APF.

NÁVOD NA NASADENIE: VS2100, VS2100V, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV
1. Držte masku v polohe nad nos a ústa, s upínacími popruhmi cez chrbát ruky. Pretiahnite spodnú časť popruhu cez hlavu upevnite za krkom. **2.** Napnite a pretiahnite i hornú časť popruhu cez hlavu a zafixujte na zadnej strane hlavy nad ušami. **3.** Napnite horné a spodné časti popruhov tak, aby ste docielili dokonalé utesnenie. **4.** Napnutie popruhov je možné zvýšiť tým, že zatiahnete popruh na oboch koncoch tak, aby respirátor dosiahol pevnejšie tesnenie na tvári. Napätie môže byť znížené tým, že zatiaľčie smerom von na fixačnú sponu na zadnej strane hlavy. Ak chcete popruh zväčšiť, zatlačte na sponu a ťahajte ju ďalej. **5.(a)** skúška tesnosti respirátora bez výdychového ventilu: zakryte respirátor oboma rukami a zrobte energický výdych. **(b)** skúška tesnosti respirátora s výdychovým ventilom: zakryte respirátor oboma rukami a rázne sa nadýchnite. Pod respirátorom by mal vznikne podtlak, a ak cítiť prúdiť vzduch okolo nosa, zmeňte polohu respirátora. Ak vzduch uniká okolo okrajov respirátora body 3 a 4.

NÁVOD NA NASADENIE: VS2200WV, VS3200V
1. Uchopte štyri konce držiaku elastických popruhov na okrajoch masky tak, že budú smerovať k tvári. **2.** Držte masku v polohe cez nos a ústa, s popruhmi okolo chrbta ruky. Pretiahnite spodné popruhy cez hlavu a fixujte okolo krku. **3.** Natiahnite horné popruhy a pretiahnite ich cez hlavu a zafixujte na zadnej strane hlavy nad ušami. **4.** Nastavte napätie v hornych a spodných elastických popruhov, aby sa zaistilo správne tesnenie respirátora na tvári. **5.** Napätie môže byť zvýšené ťahaním popruhov za držiaky na ich koncoch. Ak chcete znížiť napätie, zložte masku z tvárе, odstráňte fixačné body a uvoľnite elastické popruhy. **6.** skúška tesnosti respirátora s výdychovým ventilom: zakryte oboma rukami respirátor a rázne na sadýchnite. Mali by ste cítiť podtlak vo vnútri respirátora. Ak vzduch prúdi okolo nosa, zmeňte polohu respirátora. Ak vzduch uniká po stranách respirátora, opakujte body 4 a 5.

UPOZORNENIE: 1. Nedodržanie uvedených pokynov na použitie a obmedzení použitia tohto produktu môže znížiť účinnosť respirátora a viesť k chorobe alebo smrti. **2.** Respirátor nie je vhodný na viacnásobné použitie a mal by sa vymeniť pokiaľ ho skladáte z tváre počas pracovnej prestávky. Vymeňte respirátor okamžite, pokiaľ dýchate s ťažkosťami, alebo dôjde k poškodeniu respirátora, alebo je narušená fixácia respirátora na tvári a nie je možné ju udržať. Dôkladné dodržiavanie týchto pokynov je významným krokom v bezpečnom používaní respirátora. **3.** Správne zvolený respirátor je nevyhnutným základom pre ochranu vášho zdravia. Pred použitím tohto respirátora sa poraďte s priemyselným hygienikom, alebo s profesionálom v oblasti ochrany a bezpečnosti, pre určenie vhodnosti pre zamýšľané použitie. **4.** Tento výrobok nezásobuje kyslíkom. Používajte len v dostatočne vetraných priestoroch, ktoré obsahujú dostatok kyslíka, kde sú prázdne podmienky pre život. Nepoužívajte tento respirátor, keď koncentrácia kyslíka je nižšia ako 19%. **5.** Nepoužívajte respirátor ak koncentrácia znečisťujúcich látok bezprostredne ohrozuje zdravie, alebo život. **6.** Nepoužívajte vo výbušnom prostredí. **7.** Okamžite opustite pracovný priestor a vráťte sa na čerstvý vzduch, ak **(a)** dýchanie je stále obťažnejšie, alebo **(b)** sa dostavia závraty alebo iné ťažkosti, či nevoľnosť. **8.** Fúzy, či brada, alebo určité výrazné črty tváre môžu znížiť účinnosť tohto respirátora. **9.** Respirátor nikdy z žiadnom prípade neupravujte. **10.** Je určený len na jednorazové použitie. Nevyžaduje sa žiadna údržba. Po použití respirátor zlikvidujte. **11.** Uchovávajte respirátory v pôvodnom balení, mimo dosahu slnečného žiarenia a to až do doby použitia.

POZNÁMKA:
- MAC = maximálna prípustná koncentrácia
- OEL = Prípustný expozičný limit
- TLV = Prahová hranická hodnota
- APF = Určený ochranný faktor
- Doba skladovania je 5 rokov od dátumu výroby
- Vyrobené v Číne

Ochranná známka výrobcu

EN149:2001+A1:2009
TP TC 019/2011
ГОСТ Р 12.4.191-99

1 / 16 RFGZ-011-202

BG

These single-use respirators feature the unique Typhoon™ valve technology offering extremely low breathing resistance, extremely low CO_2 moisture and heat build-up.

IMPORTANT: Single-use respirators for use against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories:- VS2100, VS2100V - **FFP1**, VS2200V, VS2200CV, VS2200AV, VS2